



**T.R.B. S.R.L.**

Via Torquato Tasso, 9

42023 Cadelbosco Di Sopra (RE)

Tel. +39 0522917854

sales@trbitaly.com www.trbitaly.com

P.I. e C.F. 01921660351

Die folgenden Allgemeinen Verkaufs- und Garantiebedingungen können Änderungen und Aktualisierungen erfahren. Jede Aktualisierung wird regelmäßig auf der Webseite <https://www.trbitaly.com/> veröffentlicht.

Das Datum der Veröffentlichung gilt als Gültigkeitsbeginn der neuen Bedingungen.

Der Käufer ist verpflichtet, sich vor dem Kauf auf der Internetseite über Aktualisierungen der Verkaufs- und Garantiebedingungen zu informieren.

## VERKAUFS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

### 1) Begriffserläuterungen

- Im Zusammenhang mit den vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen (nachfolgend „Verkaufsbedingungen“ genannt) haben die folgenden Begriffe die ebenfalls im Folgenden genannte Bedeutung:
- T.R.B. SRL mit Sitz in Cadelbosco Sopra, Via T. Tasso 9;
- Kunde: jegliche Gesellschaft, Firma oder juristische Person, die Produkte der T.R.B. SRL von dieser erwirbt; im Fall des Kaufs über einen Händler auch der Endkäufer;
- Produkte: die von T.R.B. SRL hergestellten, zusammengebauten und/oder verkauften Produkte;
- Dienstleistungen: alle mit dem Verkauf und dem After-Sales-Service verbundenen Leistungen der T.R.B. SRL;
- Bestellung/en: jegliches Angebot für den Kauf von Produkten und/oder Dienstleistungen, das der Kunde per Fax, E-Mail oder anderweitig stets in schriftlicher Form an T.R.B. SRL übermittelt;
- Verkauf/Verkäufe: jeglicher Kaufvertrag, der zwischen T.R.B. SRL und dem Kunden zustande kommt, nachdem der Kunde eine Auftragsbestätigung von T.R.B. SRL erhalten hat;
- Geistige Eigentumsrechte: alle Rechte auf geistiges und industrielles Eigentum seitens T.R.B. SRL, einschließlich, aber nicht beschränkt darauf, Rechte auf: Patente für Erfindungen, Geschmacksmuster, Gebrauchsmuster, Marken, Know-how, technische Spezifikationen, Daten, unabhängig davon, ob diese Rechte eingetragen sind oder nicht, sowie alle Anträge oder Eintragungen im Zusammenhang mit diesen Rechten und alle anderen Rechte oder Schutzformen ähnlicher Art oder mit gleicher Wirkung.

## 2) Ziele

- Die vorliegenden Verkaufsbedingungen gelten für alle Produktverkäufe. Im Falle eines Widerspruchs zwischen den in diesen Verkaufsbedingungen dargelegten Bedingungen und den im Einzelverkauf vereinbarten Bedingungen haben letztere Vorrang.
- T.R.B. SRL ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung gegeben zu haben nicht an die allgemeinen Einkaufsbedingungen des Kunden (im Folgenden „AGB“ genannt) gebunden, auch dann nicht, wenn auf sie Bezug genommen wird oder wenn sie in Bestellungen oder anderen Unterlagen des Kunden enthalten sind.
- Die AGB sind für T.R.B. SRL auch nicht durch stillschweigende Zustimmung verbindlich.

## 3) Bestellungen und Verkäufe

- Der Kunde kann T.R.B. SRL spezifische Bestellungen übermitteln, in denen mittels Vorlage einer Zeichnung die Beschreibung einer bestimmten Komponente erhalten ist und in denen gegebenenfalls auch die Modalitäten für eine regelmäßige Nachlieferung derselben angegeben sind. Die Bestellung muss schriftlich per Fax, Mail oder auf telematischem Wege erfolgen und T.R.B. SRL kann nicht für eventuelle Fehler oder Missverständnisse durch telefonisch übermittelte Bestellungen haftbar gemacht werden.
- Der Verkauf gilt als abgeschlossen:
  - in dem Moment, in dem der Kunde von T.R.B. SRL eine Auftragsbestätigung in Übereinstimmung mit den Fristen und Bedingungen der Bestellung (diese Bestätigung muss per Mail, Fax oder auf telematischem Wege erfolgen) erhält;
  - wenn der Kunde von T.R.B. SRL eine Auftragsbestätigung erhält, die von der Bestellung abweichende Bedingungen enthält, und zwei Werkzeuge nach dem Datum des Erhalts der Bestätigung mit den abweichenden Bedingungen vergangen sind, ohne dass bei T.R.B. SRL ein schriftlicher Einspruch des Kunden eingegangen ist;
  - falls keine Auftragsbestätigung von T.R.B. SRL eingegangen ist, in dem Moment, in dem die Produkte an den Kunden geliefert werden;
  - sofern gefordert, mit der Überweisung einer Anzahlung/eines Angelds zur Bestätigung.

Die ordnungsgemäß von T.R.B. SRL angenommenen Bestellungen dürfen vom Kunden nicht ohne schriftliche Zustimmung von T.R.B. SRL storniert werden.

## 4) Preis der Produkte

- Die Preise der Produkte sind diejenigen, die in der Auftragsbestätigung von T.R.B. SRL angegeben sind. Sofern zwischen den Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, gelten die genannten Preise ab Werk/FCA Reggio Emilia (RE) - Italien, ohne Mehrwertsteuer und Rabatte. Diese Preise enthalten keine Versand- und Transportkosten ab dem Firmensitz von T.R.B. SRL zu einem anderen Ziel, sofern nicht in der Auftragsbestätigung anders angegeben.

## 5) Lieferbedingungen

- T.R.B. SRL trägt für den Transport der Produkte nur dann Sorge, wenn dies ausdrücklich angefragt wurde, und auf jeden Fall bleiben Risiko, Kosten und Auslagen zu Lasten des Kunden.
- Im Falle der Abholung der Ware muss diese innerhalb der in der Auftragsbestätigung genannten Frist erfolgen.
- Die Lieferfristen sind indikativ und keine wesentlichen Fristen im Sinne von Artikel 1457 des ital. Zivilgesetzbuchs; sie schließen keinesfalls die Transportzeit ein.
- Unbeschadet des im vorstehenden Artikel festgelegten kann T.R.B. SRL nicht für Lieferverzögerungen oder -ausfälle haftbar gemacht werden, die Umständen zuzuschreiben sind, welche außerhalb ihrer Kontrolle lagen, wie zum Beispiel in den folgenden Fällen:
  - unzureichende oder ungenaue technische Daten oder Verzögerungen bei der Übermittlung von für den Versand der Produkte erforderlichen Informationen oder Daten vom Kunden an T.R.B. SRL;
  - Schwierigkeiten bei der Beschaffung der Rohstoffe;
  - Probleme in Verbindung mit der Produktion oder Planung der Bestellungen;
  - Teil- oder Vollstreiks, Stromausfälle, Naturkatastrophen, behördliche Maßnahmen, Transportschwierigkeiten;
  - Höhere Gewalt, Unruhen, Terroranschläge und alle anderen Gründe höherer Gewalt;
  - beim Frachtführer liegende Verspätungen.
  - Das Auftreten von einigen der oben genannten Ereignisse berechtigt den Kunden nicht, Schadenersatz oder Entschädigungen irgendeiner Art zu verlangen.

## 6) Installation und Verwendung der Produkte

- Der Kunde ist sich bewusst und erkennt an, dass T.R.B. SRL von jeglicher Haftung im Zusammenhang mit der unsachgemäßen Verwendung des betreffenden Bauteils freizustellen ist, da der Hersteller T.R.B. SRL lediglich einen vom Kunden erstellten Entwurf umsetzt, ohne über die Bestimmung des Bauteils als Bestandteil eines komplexen Gutes zu entscheiden.
- Die missbräuchliche Verwendung der Produkte, Manipulationen an den Produkten, falsche Anwendung und unterlassene oder mangelhafte Wartung führen ebenfalls zum Verfall der entsprechenden Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

## 7) Transport

- Sofern die Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart haben, erfolgt der Transport stets auf Kosten und Gefahr des Kunden.
- Falls T.R.B. SRL beauftragt wird, für den Transport der Produkte zu sorgen, wählt T.R.B. SRL das Transportmittel aus, das sie für am besten geeignet hält, sofern keine genauen Anweisungen des Kunden vorliegen.

## 8) Zahlungen

- Die Zahlungen müssen innerhalb der in der Auftragsbestätigung angegebenen Frist erfolgen.
- Eine innerhalb der vereinbarten Frist nicht erfolgte Zahlung berechtigt T.R.B. SRL, vom Kunden die Zahlung der aufgelaufenen Zinsen in Höhe des von Gesetzesdekret Nr. 231/02 festgelegten Zinssatzes zu verlangen.
- Beanstandungen im Zusammenhang mit den Produkten und/oder ihrer Lieferung rechtfertigen in keinem Fall die Aussetzung oder den Aufschub der Zahlung.

## 9) Nichtkonformität

- Etwaige Abweichungen der an den Kunden gelieferten Produkte von der in der Bestellung angegebenen Art und Menge müssen der T.R.B. SRL innerhalb von acht Tagen nach Erhalt schriftlich mitgeteilt werden. Wird die Beanstandung nicht innerhalb der vorgenannten Frist mitgeteilt, wird davon ausgegangen, dass die gelieferten Produkte den vom Kunden bestellten entsprechen.

## 10) Garantie

- Sofern nicht zwischen den Parteien anderweitig vereinbart, leistet T.R.B. SRL eine Garantie für die Freiheit der Produkte von Mängeln/Fehlern (mit Ausnahme derjenigen Teile der Produkte, die nicht von T.R.B. SRL hergestellt wurden) für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Rechnungsdatum.
- Die Garantie gilt nicht für Produkte, deren Mängel zurückzuführen sind auf:
  - während des Transports verursachte Schäden;
  - nachlässige oder unsachgemäße Nutzung der Produkte;
  - Nichtbeachtung der Anleitungen von T.R.B. SRL in Bezug auf Funktionsweise, Wartung und Aufbewahrung der Produkte;
  - Reparaturen oder Änderungen, die vom Kunden oder Dritten ohne vorherige schriftliche Genehmigung seitens T.R.B. SRL vorgenommen wurden;
  - Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen oder -Komponenten.
- Der Kunde muss gegenüber T.R.B. SRL innerhalb von 8 Tagen nach Lieferung der Produkte schriftlich das Vorliegen von Mängeln oder Fehlern melden, wenn es sich um offensichtliche Mängel oder Fehler handelt, oder aber innerhalb von 8 Tagen nach deren Feststellung, wenn es sich um verdeckte oder von einer Person mit durchschnittlicher Sorgfalt nicht feststellbare Mängel oder Fehler handelt.
- Die Produkte oder Komponenten, die Gegenstand einer solchen Meldung sind, müssen auf Kosten des Kunden an T.R.B. SRL gesendet werden, sofern zwischen den Parteien nichts anderes vereinbart wurde, damit T.R.B. SRL die erforderlichen Kontrollen durchführen kann.
- T.R.B. SRL ist nicht verantwortlich für jede Art von Schaden, der aus den Mängeln der Produkte entstehen oder damit verbunden sein könnte. In jedem Fall kann T.R.B. SRL nicht für indirekte oder Folgeschäden jeglicher Art, wie zum Beispiel Verluste, die sich aus Betriebsausfall des Kunden oder aus entgangenem Gewinn ergeben, haftbar gemacht werden.

### **11) Ausdrückliche Aufhebungsklausel**

- T.R.B. SRL hat im Fall der Nichterfüllung der in den folgenden Artikeln vorgesehenen Verpflichtungen das Recht, gemäß und im Sinne von Artikel 1456 des ital. Zivilgesetzbuches jederzeit durch schriftliche Mitteilung an den Kunden den jeweiligen Verkauf zu kündigen: 4 (Preis der Produkte); 5 (Lieferbedingungen und Abholung); 8 (Zahlungen); 12 (Änderung der Vermögenssituation des Kunden).

### **12) Änderung der Vermögenssituation des Kunden**

- T.R.B. SRL hat das Recht, die Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus dem Verkauf der Produkte auf Grundlage von Artikel 1461 des ital. Zivilgesetzbuchs auszusetzen, wenn die finanziellen Verhältnisse des Kunden die Erfüllung der Gegenleistung ernsthaft gefährden, es sei denn, es wird eine angemessene Sicherheit geleistet.

### **13) Rechtssitz, anwendbares Recht und Gesetzgebung**

- T.R.B. SRL hat ihren Rechtssitz an ihrem Hauptsitz in Cadelbosco Sopra, Via Tasso 9.
- Die Verkaufsbedingungen und jeder einzelne Verkauf unterliegen dem italienischen Recht und werden nach diesem ausgelegt.
- Für alle Streitigkeiten, die sich aus oder im Zusammenhang mit den vorliegenden Verkaufsbedingungen und/oder jedem einzelnen Verkauf ergeben, ist ausschließlich das Gericht von Reggio Emilia zuständig.